

3 καὶ ὑστερήσαντος οἴνου λέγει ἡ μήτηρ τοῦ Ἰησοῦ πρὸς αὐτὸν· **οἶνον οὐκ ἔχουσιν.**  
 4 καὶ λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· **τί ἐμοὶ καὶ σοί, γύναι; οὐπω ἦκει ἡ ὥρα μου.**  
 5 λέγει ἡ μήτηρ αὐτοῦ τοῖς διακόνοις· **ὅ τι ἂν λέγῃ ὑμῖν ποιήσατε.**

3 When the wine ran out, Jesus' mother said to him, **"They have no wine."**  
 4 Jesus said to her, **"Woman, what does that have to do with you and me? My hour has not yet come."**  
 5 His mother said to the servants, **"Whatever he says to you, do it."**

1 The third day, there was a marriage in Cana of Galilee. Jesus' mother was there.  
 2 Jesus also was invited, with his disciples, to the marriage.

1 Καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ γάμος ἐγένετο ἐν Κανὰ τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἦν ἡ μήτηρ τοῦ Ἰησοῦ ἐκεῖ·  
 2 ἐκλήθη δὲ καὶ ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὸν γάμον.

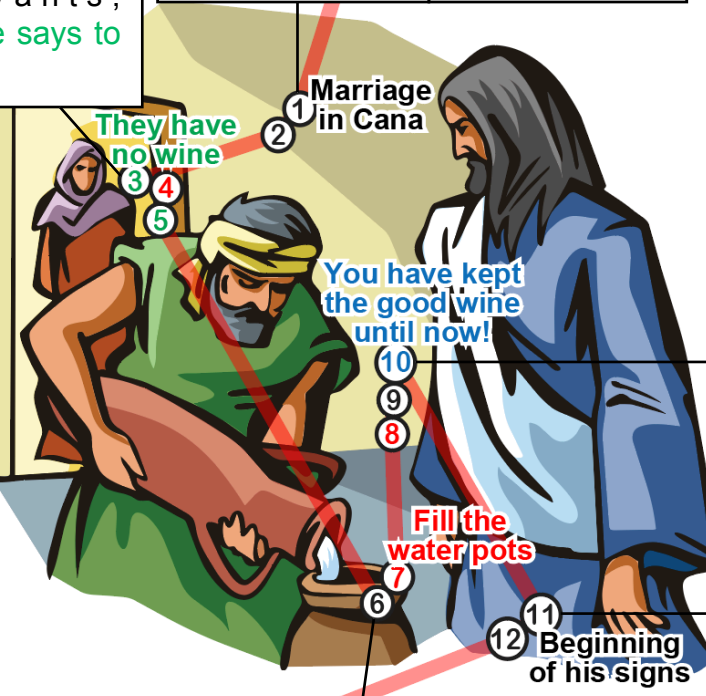
**Oct 18 - John 2:1-12  
 Jesus Turns Water into Wine at Cana**

8 He said to them, **"Now draw some out, and take it to the ruler of the feast."** So they took it.  
 9 When the ruler of the feast tasted the water now become wine, and didn't know where it came from (but the servants who had drawn the water knew), the ruler of the feast called the bridegroom,  
 10 and said to him, **"Everyone serves the good wine first, and when the guests have drunk freely, then that which is worse. You have kept the good wine until now!"**

8 καὶ λέγει αὐτοῖς· **ἀντλήσατε νῦν καὶ φέρετε τῷ ἀρχιτρικλίνῳ·** οἱ δὲ ἤνεγκαν.  
 9 ὡς δὲ ἐγεύσατο ὁ ἀρχιτρικλίνος τὸ ὕδωρ οἶνον γεγεννημένον καὶ οὐκ ᾔδει πόθεν ἐστίν, οἱ δὲ διάκονοι ᾔδεισαν οἱ ἠντληκότες τὸ ὕδωρ, φωνεῖ τὸν νυμφίον ὁ ἀρχιτρικλίνος  
 10 καὶ λέγει αὐτῷ· **πᾶς ἄνθρωπος πρῶτον τὸν καλὸν οἶνον τίθησιν καὶ ὅταν μεθυσθῶσιν τὸν ἐλάσσω· σὺ τετήρηκας τὸν καλὸν οἶνον ἕως ἄρτι.**

11 This beginning of his signs Jesus did in Cana of Galilee, and revealed his glory; and his disciples believed in him.  
 12 After this, he went down to Capernaum, he, and his mother, his brothers, and his disciples; and they stayed there a few days.

11 Ταύτην ἐποίησεν ἀρχὴν τῶν σημείων ὁ Ἰησοῦς ἐν Κανὰ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἐφάνερωσεν τὴν δόξαν αὐτοῦ καὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.  
 12 Μετὰ τοῦτο κατέβη εἰς Καφαρναοὺμ αὐτὸς καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοὶ καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ καὶ ἐκεῖ ἔμειναν οὐ πόλλας ἡμέρας.



6 Now there were six water pots of stone set there after the Jews' manner of purifying, containing two or three metretes apiece.  
 7 Jesus said to them, **"Fill the water pots with water."** They filled them up to the brim.

6 ἦσαν δὲ ἐκεῖ λίθιναι ὑδρίαὶ ἕξ κατὰ τὸν καθαρισμὸν τῶν Ἰουδαίων κείμεναι, χωροῦσαι ἀνὰ μετρητὰς δύο ἢ τρεῖς.  
 7 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· **γεμίσατε τὰς ὑδρίας ὕδατος.** καὶ ἐγένμισαν αὐτὰς ἕως ἄνω.



**First Sign and Cleansing**

2:13-25  
 Jesus Clears the Temple

2:1-12  
 Jesus Turns Water into Wine at Cana (Sign 1)